

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमेन्स बांड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

अफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स\*.....  
स्थान.....

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Record **EME**.....  
.....at. **HYDERABAD-20**

\*यहाँ पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।  
\*Here insert Regt/Corps and Station.

प्रकाशक --- 26/अर्मी, 83-24-4-85-3,00,000 301  
MGIPNLK-26/Army/83-24-4-85-3,00,000 booklets.



*[Handwritten signature]*

**SS Col & Hold Coy  
HQ 60 EME Base**

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट  
CERTIFICATE OF SERVICE  
EX-SERVICEMEN

*[Handwritten signature]*

**SS Col & Hold Coy  
HQ 60 EME Base**

26/Army/83

क्रम संख्या/Serial No... 1048/97

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट  
CERTIFICATE OF SERVICE

1. नम्बर/No. 14533436 R आहदा/Rank... NK  
 नाम/Name... GHADAGE JAYAWANT GHORAK  
 यूनित/Unit... Corps of EMB  
 पिता का नाम  
 Father's Name... Shri GHORAK  
 जाति/Class... HINDU गोत्र/Sub Class... MANATHA  
 गांव/Village... BAWADA डाकघर/P.O... BAWADA  
 तहसील/Tehsil... INDAPUR थाना/Thana... do  
 तारघर  
 Tel. Office... BAWADA रेलवे स्टेशन  
 Rly. Stn... BHIGHAVAN  
 जिला/District... PUNE राज्य/State... M.R.  
 भर्ती होने की तारीख  
 Date of enrolment... 24.4.1979  
 \*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख  
 \*Date of transfer to the Reserve...

\*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका ब्योरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।

\*Details of a reservist when recalled will be recorded on page 12.

ATTESTED ON 09/06/97

डिस्चार्ज की तारीख  
Date of discharge... 30 JUN 1997 (AN)

नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी  
Non-qualifying service... Nil

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :  
Description at the time of completion of this form :

\*जन्म की तारीख/भर्ती होते समय आयु (शकल देख कर)  
(शब्दों तथा अंकों में) ...

\*Date of birth/apparent age on enrolment.  
(Both in words & figures) ... 15.7.1961  
(Fifteen July Nineteen Sixty One)

पहचान के निशान

Distinctive marks

... 10. P.S.N. 1 cm above  
... 11. P.S.N. 1 cm below  
... 12. P.S.N. 1 cm below

3. क्या यह जवान अफीम खाता है ?  
Whether the individual is an opium addict ?

\*यह तारीख वही चाहिए जो घर्ती के फार्म पर लिखी हुई है।  
\*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

4. \*रिजर्व में भेजा गया, तारीख  
 \*Transferred to the Reserve on.....  
 \*किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया  
 \*Discharged by order of F.M.K./S) NO  
1535/1A-3/MP/116/193 dt 10/6  
 \*नौकरी से हटाए जाने की तारीख  
 \*Dismissed  
 transferred to pen est on fulfilling the  
 हटाए जाने का कारण  
 conditions of service under item III of  
 in consequence of  
 of table annexed to Rule 13 (3) of  
 Army Rules 1954.  
 श्रीमती रुल 13-ए. आ. के सारणी में मद/सेक्शन ..... के  
 transferred to pen est establishment,  
 अंतर्गत .....  
 Discharged for service on compassionate  
 पलटन में ..... दिनों  
 grounds of his own request before fulfilling the conditions of his enrolment  
 रिजर्व में भेजा गया करने के लिये  
 [इस सारणी में मद/सेक्शन (न गिनी जाने वाली)  
 नौकरी भी शामिल की जाए]  
 Under item/Section III (iv) of the table an-  
 nexed to Army Rule 13-A.A. after serving...  
 ..... 18 ..... years ..... 01 ..... months. 07 .....  
 days with the Colours and ..... years  
 ..... months ..... days in the Reserve.  
 (Non-qualifying service to be included)

\*जिन शब्दों को अक्षरत न हो उन्हें काट दो।  
 \*Strike out item not applicable.

5. \* (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी  
 (ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है ?  
 (a) Medical Category at the time of release  
 (b) Whether fit/unfit for civil employment.....  
 6. †द्वारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा-बेकार अंग की  
 हालत पहले से अच्छी/बुरी है. ....  
 †Findings of re-survey Medical Board regarding  
 aggravation/decrease in disability.....

\*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके  
 असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव पड़ता हो, तो इसके बीच  
 जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस  
 चिप्पी पर यह बातें लिख दो:—

- (क) फीजी हस्पताल की मोहर और डाक्टर के हस्ताक्षर;
- (ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्यौरा; और
- (ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुबस के कारण  
 सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की  
 सम्भावना नहीं है।

†बेकार अंग का कितना प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात  
 न लिखी जाए।

\* In a case where the disability is such as will not affect the  
 efficient performance of duties in civil life, a slip, with the stamp  
 of the Military Hospital and the Medical Officer's signature  
 containing details of minor disability and stating that the dis-  
 ability is not likely to affect the performance of normal duties  
 in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose  
 under this item.

† Percentage of disability will not be entered

7. सना 1962-1962  
Character as assessed vide Para 171 of Regs for  
the Army 1962

**EXEMPLARY**

8. (क) लघुमें, चक्र या प्रशंसा

(a) Medals, decorations or mentions in despatches. *O.I. in Ling. Service. Mentioned in Army's Service Medical Register.*

*(8)*

(ख) सैनिक सेवाएं, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित

(b) War services, showing theatres of operations with dates.

(ग) घाव (विकार अंग का व्यौरा)

(c) Wounds (Details of disability).

Following person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (सैनिक/हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate (R.U./Hindi) *- NA -*

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)  
Highest military educational certificate (Eng.) *- NA -*

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)  
Highest education (Civil) *Secondary School*

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-  
Degree of proficiency in reading and/or writing:-

(i) अंग्रेजी/English *Yes*

(ii) हिन्दी/Hindi *Yes*

(iii) कोई और भाषा/Any other language

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित  
Any other qualification such as Mathematics

**MAP: READING STD - III (10/100)**

(ख) भर्ती होने से पहले क्या काम करता था।

(b) Employment before enlistment

- (ग) \*सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियां  
 (c) \*Army trade/class/qualifications/appoint-  
 ments: A.M.T. J. I. (A)  
 (घ) एम० टी० की योग्यता/(d) M. T. qualifications

10. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेजुटी कितनी दी गई रुपये...  
 Amount of service/special gratuity paid (Rs....

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इन्चार्ज रिकार्ड्स या डिप्टी कमिश्नर/कलेक्टर को भेजे। नौकरी ढूंढने में सहायता प्राप्त करने के लिए वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्पलायमेंट एक्सचेंज\* को भेजे। सब से पास वाला डी० एस० एस० एण्ड ए० बी०\* में है।  
 The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer I/c Records or to the

\*दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दो, तीन या चार यदि हो भी लिखना हो।

\*The class will be indicated in words e.g., "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be.

†शब्दों में लिखो/†To be shown in words.

इयहाँ ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।

Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

Dy. Commissioner/Collector\*..... PUNE  
 Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at\*.....  
 His nearest D.S.S. & A.B. is at\*.....

12. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।  
 The contents of para 11 above have been fully explained to me.

30 JUN 1997  
 Date.....

[Signature]  
 सैनिक के हस्ताक्षर  
 Signature of Soldier

हस्ताक्षर और मोहोर  
 Signature and Mark

स्थान SECUNDERABAD  
 तारीख 30 JUN 1997

कमांडिंग ऑफिसर  
 Commanding Officer  
[Signature]  
 Ret & Hold Coy  
 Jor 60 EME Depot

नोट :- जब तक खानों की सब खाली जगहें न भर दी जायें, इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जायें। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note :- The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

\*स्थान का नाम लिखो।

\*Enter station.

दोबारा भर्ती होने के बारे में पूरी बातें  
PARTICULARS OF RE-ENROLMENT

1. नं० ..... श्रेणी/रैंक  
No. .... Rank  
ISS ID CARD  
Name / 015078  
Unit .....  
फौजी व्यवसाय/दुर्ग/योग्यता  
Zilla Sainik Welfare Officer  
Pass 15.7.1992
2. दोबारा भर्ती होने की तारीख  
Date of re-enrolment.....
3. नौकरी से हटाए जाने की तारीख  
Date of discharge.....
4. हटाए जाने का कारण  
Cause of discharge.....
5. (i) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी  
Medical Category at the time of release.....

(ii) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है  
Whether fit/unfit for Civil employment.....

6. दोबारा डाक्टरों के बोर्ड का नतीजा, बेकार श्रेणी की हालत पहले से अच्छी/बुरी है  
Finding or Re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.....  
MAH-16/ 6594655  
ICARD NO. ....  
ISSUED ON: 30 JUL 2015
7. चाल चलन  
Character.....  
ZILLA SAINIK WELFARE OFFICER
8. उच्चतम योग्यता (सैनिक) PUNE  
Highest Qualifications (Military).....
9. कितने दिन नौकरी की/खास प्रेचुटी कितनी दी गई  
Amount of Service/Special gratuity paid \*Rs.....  
\*रुपये

\*शब्दों में लिखें।

\*To be shown in words.